

Jahresbericht 2022





Jahresbericht 2022

Liebe Freundinnen und Freunde,
geschätzter Vorstand

Coconutgarden wurde dieses Jahr als vietnamesisches soziales Unternehmen anerkannt und wir haben die Arbeitserlaubnis erhalten.

Die Form einer internationalen NGO haben wir nach Kenntnisnahme der Bedingungen verworfen. Der Anmeldeprozess erforderte mehrere auf Vietnamesisch übersetzte und amtlich beglaubigte Dokumente des Vereins. Zudem würden regelmässige Audits durchgeführt sowie Halbjahresreportings erforderlich.

Unter anderem auch deshalb haben wir uns dazu entschieden, ein vietnamesisches Unternehmen zu gründen, bei dem diese Bedingungen nicht erforderlich sind. Allerdings sind wir damit nun steuerpflichtig, was bei unserer Grösse aber keine grosse Bedeutung haben wird. Dadurch sind wir aber unabhängig und können die Aktivitäten für Kinder

mit Behinderungen wie vorgesehen durchführen.

Da in der Gemeinde ein Resort mit dem Namen Coconutgarden existiert, konnten wir unseren Namen nicht eintragen lassen.

Unser Unternehmen heisst đồi dừa (Coconuthill), während der Verein mit Sitz in Zürich vườn dừa (Coconutgarden) bestehen bleibt.



Herzlichen Dank an Anjuska Weil, Präsidentin der Vereinigung Schweiz Vietnam, welche uns zu Beginn die verschiedenen Wege aufzeigte und wichtige Kontakte zum Prozess der Anerkennung von Coconutgarden und der Arbeitsgenehmigung angegeben hat.

<https://vsv-asv.ch/>



Jahresbericht 2022

Vielen Dank an Herrn Bui Ba Binh und der Präsidentin des VUFO NGO- Ressourcenzentrum (Vietnam Union of Friendship Organizations) Frau Phuong Nga Nguyen, welche uns in Ho Chi Minh City empfangen haben und uns mit wichtigen und den relevanten Informationen versorgt haben.

<https://vufo.org.vn>

Auch danke ich dem vietnamesischen Botschafter Herrn Phung The Long, welcher in Zürich auf mich zugekommen ist und uns seine volle Unterstützung zugesprochen hat.

Ich danke auch dem Konsul Herr Nguyen Thanh Huy, welcher uns aus Bern mit Telefonaten in Vietnam unterstützt und weitere Fachstellen und Kontakte vor Ort organisiert hat.

Wir mussten in Erfahrung bringen, dass trotz interdisziplinärer Unterstützung seit der Pandemie regressive Visabedingungen

bestehen und unserem Antrag nicht stattgegeben wurde. Die Einwanderungsbehörde stellte uns trotz Coconuthill GmbH und der Einreichung der kompletten Dossiers keine Businessvisa aus.

Die zahlreichen Zusprüche von Fach- und zum Teil hohen Stellen führten leider nicht zum erwünschten Ergebnis.

Dies bedeutete, dass wir monatlich drei Reisetage auf uns nehmen mussten, um das Land zu verlassen und wieder einzureisen.

Die Ausgangslage mit der betrieblichen Arbeitserlaubnis aber keiner Arbeitsbewilligung zwang uns zum Umplanen.

Wir nutzen die Zeit vor Ort, um die operativen Prozesse zu initiieren, damit die Aktivitäten für Kinder mit Behinderungen wie vorgesehen auch ohne uns durchgeführt werden können.

Jahresbericht 2022

Wir haben zwei vietnamesische Mitarbeiterinnen eingestellt, welche unsere Betreuungsaufgaben übernehmen und zu den Kindern einen guten Zugang fanden.



In der Pilotphase von September bis Ende Jahr konnten wir wertvolle Erfahrungen sammeln. Wir haben regelmäßige Aktivitäten mit den Kindern mit Behinderungen durchgeführt und die Mitarbeiterinnen dabei fachlich eingeführt und begleitet.

Bei dem Coaching der Mitarbeiterinnen nach den jeweiligen Betreuungssequenzen standen wir vor sprachlichen, kulturellen und bildungstechnischen Hürden

und mussten unsere fachlichen und qualitativen Ansprüche zurückstellen. Wir konnten aber eine einfache Form von Journalführung implementieren.



Langfristig sollte eine Fachperson die Supervision übernehmen.

Herzlichen Dank für Eure beherzten Betreuungseinsätze Ut Kim und Thao.

Jahresbericht 2022



Die Vernetzungsarbeit mit Partnerorganisationen stellte sich als eher schwierig heraus. Besuche und Gespräche in Behinderteninstitutionen in Phan Thiết waren erst mit Nachdruck möglich, da offenbar Skepsis gegenüber ausländischen Interessenten herrschte.

Die Bereitschaft, unsere Mitarbeiterinnen fachlich zu unterstützen war sehr zögerlich. Die Heimleitungen konnten keine Entscheidungen treffen, da erst Parteimitglieder zustimmen müssten.

Individuelles Coaching oder Hospitationen wurden abgelehnt.

Zur Literatur konnten keine Empfehlungen abgegeben werden.

Vielen Dank an Frau Lanh Linh, welche sich für uns einsetzte, unsere Besuche durchgesetzt hat und uns als Dolmetscherin zur Verfügung stand.

In der Vermittlung mit Gemeindeverantwortlichen aus anderen Dörfern waren wir erfolgreich, es war aber zeitaufwendig.





Jahresbericht 2022

Um neue Familien zu finden und unser Angebot zu empfehlen, konnten Hoa und ich uns vor allem in der Gemeinde Hong Phong bewerben.

Es war berührend, nach den Aktivitäten bei diesen Familien eingeladen zu werden und Dankbarkeit zu erfahren.

Vielen Dank an Hoa, welcher die Gespräche organisiert hat.

Viele interessierte Freiwillige von Workaway haben sich für die Mithilfe bei den Aktivitäten mit den Kindern und der Gartenarbeit auf der Farm gemeldet. Aufgrund des grossen Andrangs mussten wir unser Inserat bereits nach kurzer Zeit wieder offline nehmen.

<https://www.workaway.info/>

Da wir nun nicht vor Ort sind, können wir nicht wie vorgesehen das Projekt ausbauen. Die Gespräche mit Gemeindeverantwortlichen, welche neue Kinder generieren, fallen weg.

Die Supervision der Mitarbeiterinnen in der Begleitung der Kinder können wir nicht garantieren, welche für die Betreuung von Kindern mit schweren Behinderungen notwendig ist.

Daher bleiben wir vorerst bei der Betreuung der bisherigen Kinder aus der Gemeinde Xã Thiệu Nghiệp und können weniger Aktivitäten als geplant durchführen.

Die Qualitätssicherung ist nur bedingt gewährleistet und wir haben wenig Gelegenheit, die Umsetzung nach unseren Werten wie Verlässlichkeit, Transparenz und Vertrauen zu verfolgen.

Mit abgeschlossener Aufbauphase können wir uns nun mit den Kokosnüssen selbständig finanzieren. Da wir aber vor einer anderen Ausgangslage stehen hat der Vorstand beschlossen, dass kein weiterer Ausbau erfolgt und auch keine Spendengelder mehr eingesetzt werden.

Jahresbericht 2022

Ich danke Thomas Hunziker und dem Rotary Club Au am Zürichsee, welcher für unser geplanter Ausbau Unterstützung signalisiert hatte.

Unser Ziel, unabhängig zu werden ist erreicht.

Vielen herzlichen Dank allen Spenderinnen und Spendern, welche dies möglich gemacht haben.

Herzliche Grüsse
Trân trọng



Michael Sinzig
Präsident Verein Coconutgarden

Coconutgarden ist dank dem Verkauf der Kokosnüsse nun selbsttragend und wir sind nicht mehr auf Spenden angewiesen.

Der Ertrag ist nicht so hoch wie im Businessplan vorgesehen. Die laufenden Betriebskosten können aber gedeckt werden.

Die Aktivitäten für die Kinder mit Behinderungen können regelmässig in bescheidenem Rahmen vom Team in Vietnam durchgeführt werden.





Jahresbericht 2022

Bilanz und Erfolgsrechnung per 31.12.2022

Erfolgsrechnung			
Aufwand	CHF	Ertrag	CHF
Betriebsaufwand	5'743.80	Spenden	7'340.25
Administrativer Aufwand	148.55		
Abschreibungen	5'820.28		
Nettospenden	-4'372.38		
Total	7'340.25		7'340.25

Bilanz			
Aktiv	CHF	Passiv	CHF
Kasse	0.00		
Bank	13'211.33		
Land AB	36'000.00		
Anlagen	23'281.12		
Total	72'492.45	Eigenkapital	72'492.45

Nachweis Eigenkapital	
Eigenkapital am 31.12.2021	76'844.83
+ Nettospenden 2022	-4'372.38
Eigenkapital am 31.12.2022	72'472.45

Jahresbericht 2022

Revisorenbericht CoconutGarden für die Jahresrechnung 2022

Als Revisoren haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung für das abgelaufene Jahr geprüft.

Gemäss unserer Beurteilung erfolgte die Buchführung und die Darstellung der Jahresrechnung ordnungsgemäss und entsprechen den Statuten von CoconutGarden.

Wir genehmigen die vorliegende Jahresrechnung.

Zürich, 26. April 2023

Der Rechnungsrevisor



Biagio Spina

1. Revisor



Delphine Delepine

2. Revisorin